

► **Réunion
de quartier**
Courcelle
p.4

► **Appel aux seniors**
Animer des ateliers pour enfants
p.6

► **Moulon**
Les noms de rue
p.14

Gif infos

Un marché de Noël aux
couleurs de la Mongolie



2 Rendez-vous de décembre...

Du lundi 1^{er} au jeudi 18

Exposition photographique sur le VIH



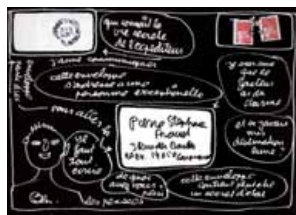
© Hervé Thouroude
Tous droits réservés

Par l'association AlterSanté.

Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 60

Du mardi 2 au dimanche 21

Exposition



© Ben

Calligraphies, lettres et écritures.

Château du Val Fleury
Tél. : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr

Mercredi 3

Lecture d'albums

16h - Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66

Jeudi 4

Les Jeudis de la Recherche

La magie des ultrasons en chimie.

18h - Institut de physique nucléaire d'Orsay
Sur inscription : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Samedi 6

Gourmandises littéraires

Rencontre avec l'écrivain Valentine Goby.

15h - Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 66
www.ville-gif.fr

Samedi 6

Théâtre

Voyage en poésie par le théâtre du tapis volant.

15h30 - Château de Belleville
Tél. : 06 74 79 96 25
contact@tapisvolant.org

Samedi 6

Musique du monde



© Franck Lorian

Touré Kunda.

21h - La Terrasse
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Dimanche 7

Concert de Noël

Par le Conservatoire à rayonnement départemental de la vallée de Chevreuse.

17h - Église Saint-Remi
Tél. : 01 70 56 52 60

Dimanches 7 et 14

Jazz au Canapé

16h30 - Le Canapé
Tél. : 01 69 07 74 06
www.le-canape.com

Du vendredi 12 au dimanche 14

Marché de Noël



© Huading Xu

Voyage en Mongolie.

Parc de la mairie
Tél. : 01 70 56 52 18
www.ville-gif.fr

Du vendredi 12 au dimanche 14

Exposition

Les peintres de l'atelier du château.

Château de Belleville
Tél. : 01 70 56 52 60

Samedi 13

Réunion de quartier : Courcelle

10h-12h - MJC Cyrano
160, av. du Général Leclerc
Tél. : 01 70 56 52 58
democratie.locale@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

Samedi 13

Club "Jeu de figurines"

À partir de 9 ans.

14h-18h
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Samedi 13

Bœuf Jazz

Spécial polar dans une ambiance club de jazz.
1^{ère} partie : "Jazzissy".

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Mercredi 17

Lecture d'albums

16h - Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66

Mercredi 17 décembre

Jazz au Canapé

16h30 - Le Canapé
Tél. : 01 69 07 74 06

Vendredi 19

Contes et musique



Comment Narvalo trompa le diable et autres contes tziganes.

20h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Samedi 20

Club Magic

À partir de 10 ans.

14h-18h30
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65

Samedi 20

Animations de Noël

À partir de 14h30 - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02

Jeudi 1^{er} janvier 2015

Concert exceptionnel du Nouvel An

B comme Bach ou... Blues.

17h - Église Saint-Remi
Entrée libre

Sommaire

Éditorial 3

- 4 **Actualités**
- 14 **Dossier**
Faire d'une rue
une part de Gif !
- 18 **Flash**
C'est déjà Noël
- 22 **Expressions**
- 25 **Vie culturelle**
- 28 **Vie sportive**
- 29 **Vie associative**
- 32 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Louis Ragoucy,
arbitre de rugby
Patrimoine
- 35 **Infos pratiques**

**Gif infos, mensuel municipal d'information
de la ville de Gif-sur-Yvette**

9, square de la Mairie - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 69 18 - www.ville-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr



Commune du parc naturel régional
de la haute vallée de Chevreuse

Directeur de la publication : Michel Barret **Directeur
de la rédaction :** Laurent Moulin **Rédactrice en chef :**
Sabine Barbé **Correspondante associations :** Véro-
nique Bondis **Graphistes :** Sylvie Kemenovic, Pascale
Thébault **Couverture :** Noël sous la yourte - illustration :
Hualing Xu **Ont collaboré à ce numéro :** Brigitte Bale,
Jean Bertsch, André Colson, Anne de Rocquigny **Publi-
cité :** Service Activités commerciales et artisanales, Tél. :
01 70 56 52 19 - 06 23 15 75 09 **Impression :** imprimerie
LVRI **Tirage :** 10 000 ex **Dépôt légal :** 2014

“ Bonnes fêtes de fin d'année ”



© Fabien Calcarechia

L'approche des célébrations de fin d'année nous appelle à l'entraide et au partage. En dépit de la conjoncture morose que traverse notre pays, la période est synonyme de solidarité, de festivités, d'apaisement, de fraternité.

Certes les jours raccourcissent ; les nuits en profitent ! Dans quelques jours, à compter du 8 décembre jusqu'au 12 janvier, les rues de notre ville se pareront de guirlandes et de lumières.

Les vitrines de nos commerces s'agrémenteront de leurs beaux décors. Poussez la porte, vous serez accueillis par des sourires et découvrirez l'inattendu.

Les chalets du marché de Noël occuperont le parc et vous inviteront à la flânerie sur le thème de la Mongolie. Les associations seront fidèles à ce rendez-vous ; elles vous proposeront des produits variés, vendus au profit des causes caritatives.

Dans le même temps se tiendra la brocante paroissiale, rue Amodru.

La solidarité s'exprime également pour nos aînés parfois isolés auxquels des bénévoles apportent colis et repas de fin d'année, mais surtout convivialité et soutien.

Le concert de Noël vous offrira des plaisirs musicaux et la maison de Cyrano vous proposera des animations.

Puisse ce mois de décembre procurer à chacune et chacun des moments de plaisirs partagés et de la bonne humeur.

Bonnes fêtes de fin d'année.

Michel Bournat
Maire



Démocratie locale

Réunion de quartier, c'est parti

La première réunion de quartier se tiendra samedi 13 décembre. Marquant le début d'un nouveau cycle, elle concernera plus particulièrement le quartier de Courcelle.



Le 13 décembre prochain, le maire Michel Bournat et les élus du quartier, viendront à votre rencontre. Différents des réunions publiques générales, ces rendez-vous touchent à chaque fois un secteur géographique précis de Gif et se dérouleront au cœur-même du quartier choisi.

Cette première rencontre se tiendra à la MJC Cyrano de 10h à 12h (accueil à partir de 9h30) et concernera le quartier de Courcelle. Le principe de ce rendez-vous est simple : vous avez une question ? Un sujet à débattre ? Vous avez une idée pour améliorer la vie de votre quartier ? Bref, vous souhaitez vous exprimer, être entendu, comprendre... Les réunions de quartier sont faites pour vous !

Parce que vous êtes les experts de votre quotidien, votre participation à la vie de

la commune est une opportunité proposée par la municipalité. Conviviales, autour d'un café, ces rencontres sont, avant tout, des moments d'échanges, des lieux de discussions entre le maire, les élus et les habitants et entre habitants eux-mêmes.

Avec le numéro d'appel " Votre maire en direct ", les matinales, les réunions publiques, ou encore les consultations, les réunions de quartier constituent la clef de voûte de la démocratie locale (voir Gif infos n°402).

Intéressé ? Alors participez aux réunions de quartier.

➔ **MJC Cyrano**
160, avenue du Général Leclerc
Démocratie locale
Tél. : 01 70 56 52 58
Democratie.locale@mairie-gif.fr

Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

Les maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, nouvelles technologies, affaires générales)

► **Christine Mercier**
(Éducation, jeunesse)

► **Michel Barret**
(Communication, prévention et sécurité)

► **Brigitte Bale**
(Urbanisme et environnement)

► **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes et universitaires)

► **Martine Lapoumeyroulie**
(Ressources humaines)

► **Yann Cauchetier**
(Affaires sociales et solidarités)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Culture et jumelage)

► **Patrick Valade** (Sports)

► **Christine Laurent**
(Relations institutionnelles et démocratie participative)

► **Jean-Luc Valentin**
Conseiller délégué chargé de mission
(Patrimoine et travaux)

► **Maud Olivier**, députée de la 5^e circonscription, vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence des Ulis.

➔ **5, rue du Forez - 91940 Les Ulis**
Tél. : 01 64 46 34 19
molivier@assemblee-nationale.fr

Gif en images

Le photographe : c'est vous !

Photographiez Gif de façon insolite et faites parvenir par mail votre photo au service Communication de la ville ; elles seront publiées sur le mur Facebook de Gif et la plus " likée " figurera dans le magazine municipal.



© slasnyi - Fotolia.com

Quartiers, ambiances, paysages, scènes de vie... La ville de Gif est le sujet de ce jeu de l'image du mois. Votre regard nous intéresse. Faites nous partager votre vision giffoise.

Envoyez-nous par e-mail une photo insolite qui met Gif en valeur et que vous avez prise récemment.

► Les photos reçues jusqu'au 10 de chaque mois seront diffusées sur la page Facebook de la ville pendant 5 jours, du 10 au 15.

► Pendant ces 5 jours, les internautes pourront voter et choisir leur photo préférée.

► Celle qui aura été plébiscitée pourra faire l'objet d'une parution dans le magazine municipal du mois suivant (sous réserve de sa qualité).

► L'ensemble des photos reçues sera mise à l'honneur dans un album sur le site Internet de la ville.

Exemple : vous envoyez une photo par

e-mail le 7 décembre. Elle sera soumise au vote des internautes du 10 au 15 décembre. Si elle fait partie des photos qui ont obtenu le plus de " J'aime ", votre image pourra être publiée dans Gif infos de janvier. Les photos reçues seront également mis en ligne sur le site Internet de Gif.

➤ Envoyez votre photo à :
communication@mairie-gif.fr
Tél. : 01 70 56 52 59
Plus d'infos : www.ville-gif.fr



Des nouvelles du dernier conseil municipal

Yves Gonthier de la liste " Gif, avec vous ! " a été installé en qualité de conseiller municipal, lors de la séance du mardi 18 novembre. Il remplace Sandrine Allard-Saint-Albin, conseillère municipale, démissionnaire. Retrouvez la suite des échos du conseil dans le prochain magazine municipal.

Le prochain conseil municipal aura lieu le mardi 16 décembre à 21h, salle du conseil.

Le carrefour de Saint-Aubin sera en travaux jusqu'en juin 2015 | Objectif : la réalisation de la voie de bus sur le giratoire. Nature des travaux : terrassement, voirie, aménagement. Durant le chantier, la circulation automobile sera maintenue mais il faudra rouler à 30km/h sur des voies réduites. La prudence et la vigilance s'imposent sur un carrefour très emprunté. www.bus-express-91-06.fr

Nouveauté 2015

Seniors : participez aux ateliers intergénérationnels !



© CandyBox Images - Fotolia.com

La ville propose des ateliers intergénérationnels en cuisine, photographie, jeux de société et origami avec les enfants des accueils de loisirs pour favoriser les échanges entre les générations.

Vous êtes seniors et l'expérience vous tente ? Faites-vous connaître auprès du service Action sociale !

D'un côté, les seniors ont le savoir, l'expérience ; de l'autre, les enfants ont soif d'apprendre, de partager des moments avec les aînés. Les ateliers intergénérationnels proposent de partager des connaissances, des savoir-faire.

Ouverts à tous les enfants des accueils de loisirs souhaitant y participer, ils débiteront en février 2015 et se prolongeront jusqu'en juin, le mercredi après-midi, pour une durée de 2h, dans les accueils de loisirs : Petit Pont, Plaine, Feuillarde.

Trois thématiques principales seront proposées : cuisine, jeux de société et origami. Alors, si vous souhaitez transmettre votre goût pour la cuisine, si vous aimez les jeux de société et souhaitez partager cette passion avec les

plus jeunes... Cette action est pour vous !

La ville recherche aussi des " seniors reporters " qui filmeront et photographieront ces ateliers.

Faites-vous connaître auprès du service Action sociale dès le mois de décembre pour les premiers ateliers, cuisine et jeux, qui débiteront en février. Pour l'atelier origami, vous pouvez vous inscrire jusqu'à fin janvier.

Pour en savoir plus, notamment sur les différentes dates d'ateliers, n'hésitez pas à contacter le service Action sociale.

➔ www.ville-gif.fr
social@mairie-gif.fr
Tél. : 01 70 56 52 20

Portes ouvertes aux Chênes Verts

La maison de retraite Les Chênes Verts ouvrira ses portes le samedi 6 décembre de 14h à 17h pour une vente des créations de l'atelier tricot (écharpes, vêtements de bébé, couvertures, layettes...). Cette journée est l'occasion de rappeler que les dons de laines sont les bienvenus.

➔ Tél. : 01 60 12 70 80
chenes.verts@abej-coquerel.org

Rejoindre le réseau des bénévoles



Une quarantaine de personnes visitent tout au long de l'année les personnes âgées de plus de 80 ans vivant à Gif. Ces rencontres sont l'occasion de prendre des nouvelles, d'écouter, de passer un bon moment. Ces bénévoles constituent un maillon essentiel dans la chaîne de solidarité avec les aînés qui peuvent être, à un moment ou à un autre, isolés ou fragilisés. L'expérience vous tente ? Rejoignez le réseau !

➔ Tél. : 01 70 56 52 20

Sorties littéraires

Plumes giffaises

Historien, journaliste, passionné de peinture... Ils sont Giffais et viennent de publier un livre. Tournons les pages...



Histoire

“ Impossible n’est pas français ” avait coutume de dire Napoléon quand on discutait ses plans. Pourtant, ce qu’il demande à son ministre de la marine et

des colonies, relève du rêve : envoyer par mer dix mille soldats à Java, colonie acquise en annexant la Hollande à l’Empire en 1810.

Après avoir fouillé les mémoires et les archives, parcouru les champs de batailles de l’époque, Jean Rocher, officier à la retraite et spécialiste de l’Asie et l’Indonésie, a reconstitué dans son nouveau livre, les tenants et les aboutissants de cette expédition indonésienne extraordinaire et peu connue.

Salué par l’historien Jean Tulard, spécialiste de Napoléon I^{er}, ce livre dont “ la forme romancée rend la lecture agréable tout en conservant la rigueur et l’acuité du récit ” complètera les connaissances du lecteur sur l’époque

napoléonienne et ses acteurs. L’un d’entre eux, le baron Claude François de Méneval (1778-1850), secrétaire particulier de Napoléon, demeura au château giffais de l’Hermitage (ancienne mairie). De 1831 à 1848, il fut conseiller municipal de la commune.

Jean Rocher : “ Qu’elles étaient noires ses jolies dents - Comment Napoléon a perdu Java ” (Edilivre)

Géopolitique



Le Somaliland est-il un État fantôme ? Depuis la guerre civile de 1991, ce pays de quatre millions d’habitants s’est séparé de la Somalie, a déclaré son indé-

pendance totale et a réussi à se protéger des islamistes. Mais malgré ses succès, il n’est reconnu par aucun autre État.

Robert Wiren : “ Somaliland, pays en quarantaine ” (Karthala)

Peinture



Portrait intime de Paul Durand-Ruel (1891-1922), collectionneur d’avant-garde mis en lumière par des souvenirs et des archives familiales. Durant sa vie, il a collectionné 12 000 œuvres (plus de 1 500 Renoir, 1 000 Monet, 800 Pissarro, 400 Degas, 400 Sisley...). Un grand nombre de ces tableaux peuvent être admirés aujourd’hui dans les principaux musées d’Europe.

Florence Gentner : “ Les impressionnistes - Dans l’intimité de Paul Durand-Ruel ” (Les plus belles collections impressionnistes du monde - Chêne)



Être visible de nuit

Piétons, joggers, cyclistes... Pour être visibles de nuit par les conducteurs à plus de 150 mètres, pensez à équiper vos vêtements (de couleur claire de préférence), sacs, cartables... de bandes de tissu rétro réfléchissant. C’est une question de sécurité.

26

C’est le nombre de ronds-points à Gif (voir p. 10).



91190 GIF SUR YVETTE 91190

Mairie 01 69 15 60 18
9 SQUARE DE LA PAIX
http://www.ville-gif.fr

Préfecture 01 69 91 91 91	Trésor public 01 69 13 27 39
112 URGENCE	
POLICE 17 01 69 24 80 25	SOS MEDICIN 15 01 69 24 80 25
SAMU 15 01 69 24 80 25	SOS SERRURIER 15 01 69 24 80 25
SOS ELECTRICIEN 01 69 24 80 25	SOS VITRANIER 01 69 24 80 25
SOS PLUMBIER 01 69 24 80 25	SOS CHAUFFAGISTE 01 69 24 80 25
SERVICES & TRAVAUX	
OUVERTURE DE PORTE 01 69 24 80 25	PLUMBIER 01 69 24 80 25
CHAUFFAGISTE 01 69 24 80 25	SERRURIER/METALLIER 01 69 24 80 25
ELECTRICIEN 01 69 24 80 25	VITRANIER / DOUBLE VITRAGE 01 69 24 80 25
CLIMATISATION 01 69 24 80 25	BOISERIE / VINYLE ROULANT 01 69 24 80 25
BOISERIE / VINYLE 01 69 24 80 25	CANALISATION BOUCHER 01 69 24 80 25
CHAUFFAGE 01 69 24 80 25	TRANSPORTS 01 69 24 80 25
TRANSPORTS 01 69 24 80 25	UNICP 01 69 24 80 25
PARC 47 01 69 24 80 25	AIR FRANCE RESERVATION 01 69 24 80 25
ONLY / AUDISY RESERVATION 01 69 24 80 25	

Vous avez peut-être découvert récemment dans votre boîte aux lettres, un carton à l'apparence officielle comportant, outre les numéros d'administrations (mairie, préfecture, trésor public), des numéros d'urgence pour des prestations de services et/ou de travaux (plombier, chauffagiste, ser-

Courrier

Attention aux pièges de certains documents

Certains documents, distribués dans les boîtes aux lettres, sont équivoques jouant sur le registre officiel pour diffuser des messages publicitaires.

rier, climatisation, toiture...). Ces documents n'ont aucun caractère officiel. Ils sont de la publicité déguisée afin de suggérer que les entreprises citées sont recommandées par la ville, ce qui est totalement faux. Pour preuve, au dos de la plaquette, on peut lire de manière verticale, écrit en lettres minuscules que celle-ci « n'a aucun lien de quelque manière que ce soit avec les services administratifs officiels ». La prudence s'impose donc par rap-

port à ce type de document. Chacun est libre de faire appel à l'entreprise de son choix.

Par ailleurs, les fêtes de fin d'année sont propices aux quêtes et aux ventes de calendriers (pompiers, ripeurs). C'est aussi une occasion pour certains usurpateurs de profiter de la générosité des donateurs. Méfiez-vous des arnaques (fausses cartes professionnelles). En cas de doute, signalez l'incident auprès de la gendarmerie en composant le 17.

L'enquête publique sur le CDT se poursuit en décembre

Le contrat de développement territorial (CDT) "Paris Saclay territoire sud" est soumis à enquête publique jusqu'au samedi 20 décembre. Les habitants sont invités à donner leur avis. Cet outil de planification et de programmation, sur une durée de 15 ans, permettra d'atteindre localement les objectifs en matière de logements, transports, déplacements, développement économique, sportif et culturel, protection des espaces naturels...

Le document est consultable en ligne sur le site de la ville : www.ville-gif.fr



Les idées du net !

Réforme des retraites : le compte pénibilité

À partir du 1^{er} janvier 2015, le compte personnel de prévention de la pénibilité entre en vigueur. Pour tout savoir sur les modalités d'application de ce nouveau dispositif issu de la loi de janvier 2014 sur la réforme des retraites, vous pouvez :

- ▶ contacter le 36 82 (appel non surtaxé) du lundi au vendredi de 8h à 17h,
- ▶ consulter le site internet : www.preventionpenibilite.fr



Développement durable

Donnez à vos vêtements une seconde chance !



En partenariat avec le SIOM de la vallée de Chevreuse, la ville met en place trois points de collecte afin récupérer et valoriser les textiles des particuliers, linge de maison, vêtements ou chaussures. Un geste écologique !



Point de collecte du textile à Courcelle.

Vous faites le grand ménage dans votre garde robe et dans vos placards de maison ? Ne jetez plus vos vêtements, foulards, gants et bonnets, draps et serviettes, nappes et mouchoirs, chaussures de ville et de sport, tongs et sandales... Même usés ou démodés, ils peuvent encore servir et être valorisés ! Déposez-les à proximité de chez vous dans un conteneur consacré à cette collecte spécifique et récemment installé par le SIOM.

Vos dons connaîtront ainsi une seconde vie qui dépendra de leur qualité. Si les textiles et les chaussures sont en bon état, ils pourront être revendus à bas prix, permettant ainsi à des personnes dans le besoin de les acheter. S'ils sont abîmés, ils pourront être coupés, défilés, effilochés, broyés ou déchiquetés pour former de nouveaux fils destinés à la filature ou pour le rembourrage et

l'isolation dans l'automobile ou le bâtiment (laine d'isolation)...

Du point de vue environnemental, vos dons permettront de réduire le volume de déchets incinérés et d'économiser les matières premières. À l'heure actuelle, ce type de déchet est estimé, sur le territoire du SIOM, à 700 tonnes. Objectif de cette nouvelle collecte : valoriser la moitié de ce tonnage, ce qui représente 4kg/an/habitant.

3 bornes " textile " existent à Gif :

► Chevry : parking du parc de la Nattée (croisement de la rocade de Beaudreville et l'allée de la Nattée).

► Courcelle : gymnase de Courcelle (route du Val de Courcelle), parking du centre commercial (route de la Noue). Les collecteurs sont Écotextile et Recytextile.

➔ **SIOM vallée de Chevreuse**
www.siom.fr - Tél. : 01 64 53 30 00

Voter aux élections de 2015



Les élections départementales auront lieu les 22 et 29 mars 2015 et les élections régionales en décembre. Pour pouvoir y participer, les électeurs doivent être inscrits sur les listes électorales de la commune. La démarche est à effectuer auprès du service des Affaires citoyennes de la ville avant le 31 décembre 2014.

Pièces administratives à fournir : pièce d'identité et justificatif de domicile de moins de 3 mois.

➔ **Tél. : 01 69 18 69 18**

L'hiver approche...

Comme chaque année, du sel sera mis à disposition des Giffois aux endroits habituels, route du Val de Courcelle (vallée) et anciennes bergeries (Chevry). Ainsi, en cas de neige, chacun pourra procéder au déneigement du trottoir devant son domicile et y épandre le sel qui prévient la formation de verglas.

En cas de chute des températures, les équipes de la ville sont prêtes à intervenir sur le domaine public pour dégager, en priorité, les réseaux routiers principaux.

➔ **Tél. : 01 70 56 53 40**

Prévention routière

Au volant, parlez-vous " clignotant " ?

En voiture, le principal moyen pour communiquer et se faire comprendre des autres usagers, c'est le clignotant. Un langage qui s'avère être indispensable sur les ronds-points.



Omettre d'utiliser son clignotant expose l'automobiliste à une contravention.

Le carrefour giratoire est une infrastructure qui présente généralement une ou plusieurs voies de circulation en cercle avec entrée et sortie de véhicules. Son intérêt est d'inciter les conducteurs à ralentir à l'arrivée de l'intersection, tout en permettant une bonne fluidité de la circulation à l'intérieur de l'anneau.

Au nombre de 26, les ronds-points giffois, de petite taille, ne permettent pas la circulation sur plusieurs voies. Mais, les règles du code de la route s'appliquent. La circulation à sens unique ne dispense pas, par exemple, de l'usage du clignotant, avertisseur lumineux dont le rôle est d'informer les autres automobilistes de ses intentions. Un clignotant gauche allumé signifie que l'automobiliste reste sur l'anneau du rond-point, indiquant aux usagers qui attendent pour s'enga-

ger dans le rond-point, qu'ils doivent lui céder la priorité ; un clignotant droit indique que le conducteur s'apprête à sortir. Attention : l'utilisation du clignotant doit être faite à bon escient et au bon moment parce qu'il ne confère aucune priorité à celui qui en fait l'usage.

Comme le stipule le code de la route : " tout conducteur qui s'apprête à apporter un changement dans la direction de son véhicule ou à en ralentir l'allure doit avertir de son intention les autres usagers " (article R412-10). Omettre d'utiliser le clignotant, même sur les ronds-points de Gif, expose l'automobiliste à une amende de 35 € et un retrait de 3 points sur son permis de conduire. Derrière la règle, il est surtout question de prudence et de vivre ensemble sur la route et en ville !

➔ www.preventionroutiere.asso.fr

La CCI Essonne ouvre un pôle " formalités export " à Saint-Aubin

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne ouvre un pôle " formalités export " à Saint-Aubin. L'objectif est de proposer un service de proximité aux entreprises exportatrices implantées sur le plateau, de faciliter le parcours des exportateurs, de renseigner sur les formalités internationales.

➔ Tél : 01 60 79 91 74
c.benon@essonne.cci.fr
Bâtiment Euripide - Parc
technologique les Algorithmes
RD 128 - 91190 Saint-Aubin
Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 14h à 17h

Après Noël : que faire de son sapin ?

Une fois qu'il aura brillé de mille feux pour les fêtes de fin d'année, que faut-il en faire ? Plusieurs cas sont possibles :

- ▶ Si votre sapin est un sapin naturel : vous pouvez le présenter, sans sacs à sapin, à la collecte des déchets végétaux. Celui-ci sera alors transformé en compost.
- ▶ Si votre sapin est un sapin floqué (neige artificielle), ou emballé dans un sac à sapin : vous devez le déposer à côté de votre bac ordures ménagères.

➔ www.siom.fr

Les rendez-vous jeunesse

Séjour ski / surf pour les 10-17 ans



La ville organise un séjour de ski et de surf à Serre Chevalier dans les Hautes-Alpes. 48 places sont disponibles. Trajet en bus au départ de Gif. Priorité aux jeunes qui n'y ont jamais participé et aux dossiers complets.

Du samedi 14 au samedi 21 février 2015 - Serre Chevalier (Hautes-Alpes)
Pré-inscriptions du lundi 8 décembre 2014 au samedi 3 janvier 2015 inclus, sur le site de la ville : www.ville-gif.fr, rubriques : Démarches en ligne / monGif / Jeunesse & sport : activités et séjours

Les Temps d'Activités Périscolaires !



Depuis septembre 2014, les enfants de toutes les écoles participent aux nouveaux Temps d'Activités Périscolaires (TAP). Des expositions ont été présentées aux familles afin de clôturer ce 1^{er} cycle.

Un nouveau cycle a débuté lundi 20 octobre. C'est ainsi l'occasion pour les enfants de découvrir une thématique différente. À chaque fin de cycle, les familles seront conviées afin d'apprécier les œuvres réalisées par les enfants.

Direction Éducation-Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

► Inscriptions vacances de Noël

Les inscriptions pour les accueils de loisirs de 2 ans ½ à 14 ans sont ouvertes jusqu'au 6 décembre 2014 inclus.

Inscriptions en ligne sur www.ville-gif.fr, Démarches en ligne / monGif / Accueils de loisirs pendant les vacances

Attention ! Le mercredi 24 décembre 2014, les accueils de loisirs fermeront exceptionnellement à 17h.

Vu à Gif

► PrévaGif Toussaint



En octobre dernier, 25 jeunes de 9 à 12 ans ont participé à la semaine PrévaGif "classique" ... Action sportive à visée préventive où l'esprit d'équipe, le dépassement de soi et la découverte des métiers ont rythmé les journées.

► Cuisine, sport et handicap



Pendant les vacances de Toussaint, 25 enfants de 7 à 9 ans ont participé au stage "culture et sports" ... Ils se sont transformés en "p'tits chefs" cuisiniers, prenant plaisir à préparer un apéritif dînatoire pour leurs parents. Ils ont également pratiqué des activités sportives, se mettant à la place de personnes porteuses de handicap.



**Plus d'infos
 en scannant
 le QRcode.**



Consultation

Faire d'une rue une part de Gif !

Au mois d'octobre, la ville a lancé une consultation auprès des habitants les invitant à participer à la dénomination des rues du futur quartier de Moulon. Alors que celle-ci est aujourd'hui achevée, et après une compilation des réponses reçues, Gif Infos vous propose de réaliser un tour d'horizon des différentes propositions faites par les Giffois.



Gif comptera, bientôt, un nouveau quartier sur le plateau de Moulon qui verra son caractère scientifique et universitaire conforté avec l'implantation de grands noms tels que l'Ecole Centrale Paris (ECP) ou l'Ecole Normale Supérieure (ENS). Dépassant sa simple vocation de " campus ", le Moulon deviendra un espace de vie grâce à l'aménagement de logements, de commerces, de services... Dès 2017-2018, l'installation de ces écoles et la livraison des premiers logements constitueront l'acte fondateur de ce quartier. Ce projet quittera le papier pour s'ancrer dans la réalité.

Imaginer demain dès à présent

Mais pour être réussi, un tel projet se doit d'être pensé précisément. Si aujourd'hui, l'Établissement public Paris-Saclay (EPPS), la communauté d'agglomération du Plateau de Saclay (CAPS) et les communes travaillent sur la définition et l'implantation de

logements et d'équipements publics, la création de pôles sportifs et de loisirs... il est un autre élément qui fait l'identité d'un quartier : la rue et le nom qui lui sont attribués ! Demain, ce sont près de 8 rues, 10 impasses, 7 places et 1 mail qu'il faudra baptiser.

Associer chacun à son avenir

Afin que les Giffois puissent devenir des acteurs du développement de leur commune, la municipalité a lancé en octobre une consultation invitant toute personne à proposer des noms de baptême pour ces futures voiries. Une consultation qui laissait libre cours à l'imagination de chacun... dans le respect néanmoins de quelques règles (voir encadré).

Un mois plus tard, ce sont 93 réponses qui ont été reçues à la mairie. Qu'il s'agisse d'une personnalité qui a contribué au développement des établissements scientifiques ou de celle dont le nom est associé à une découverte majeure, d'un prix Nobel



53 propositions concernant des personnalités scientifiques. Voici quelques portraits.

mondialement connu à celui peut-être moins primé mais dont le travail a utilement servi la science, toutes ces propositions ont permis de mettre en lumière la qualité et la richesse des personnes qui ont travaillé (ou travaillent !) sur notre territoire.

Physique, chimie, génétique, biochimie, cristallographie, aérodynamique, physique nucléaire, pharmacie, médecine... sont des exemples des domaines scientifiques dans lesquels ont œuvré les personnalités proposées. Certains participants ont, eux, préféré rattacher leur suggestion à une caractéristique géographique ou aux origines historiques du plateau.

Sur le total, 53 propositions concernent des noms de personnalités scientifiques, 11 des noms de personnalités non-scientifiques et 29 des noms de « lieux-dits » ou des noms se rapportant à la science.

Après étude des différentes propositions, notamment au regard de la pertinence des critères exigés, une liste de noms sera établie. Celle-ci sera ensuite proposée au vote du conseil municipal.

Consultation : la règle du jeu

- **Qui pouvait participer ?** Tout le monde.
- **Quel était l'objet de la consultation ?** S'inscrivant dans le cadre du projet de développement du quartier de Moulon, elle portait sur la dénomination des rues, impasses, places et mail... soit environ 25 " éléments " au total.
- **Y avait-t-il des conditions particulières à respecter ?** Tout participant pouvait proposer un ou plusieurs noms. Cependant, chaque proposition devait, pour être valable, concerner soit un nom de personnalité scientifique ayant un lien fort avec le territoire, soit un lieu-dit ayant cours ou ayant eu cours. ■

Les noms issus de la concertation

Sur les 93 réponses, 82 concernaient des noms de scientifiques et de personnalités. Elles sont publiées ci-dessous. Pour prendre connaissance de l'ensemble des réponses et en savoir davantage sur la vie de ces personnes qui ont marqué le territoire de leur empreinte ainsi que sur les noms de " lieux-dits ", rendez-vous sur le site de la ville : www.ville-gif.fr.

Personnalités scientifiques ayant un lien avec le territoire

Anatole Abragam (1914-2011) ①
Physicien. Membre éminent du CEA.

Caroline Aigle (1974-2007) ⑨
Polytechnicienne.
1^{ère} femme pilote de combat.

Alain Aspect



Physicien. Directeur de recherche au CNRS.

Derek Barton (1918-1998)
Prix Nobel de chimie.
Directeur de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles à Gif.

Janine Beisson ⑪
Généticienne. Chercheuse au Centre de génétique moléculaire de Gif.

André Blanc-Lapierre (1915-2001) ⑭
Directeur du laboratoire de l'accélérateur linéaire d'Orsay.
Directeur général de Supélec.

Jean Bottero (1914-2007)
Chercheur au CNRS, enseignant à l'École du Louvre, historien et archéologue.

Yvette Cauchois (1908-1999) ④
Directrice du laboratoire de chimie-physique.

Raymond Castaing (1921-1998)
Professeur à l'université des sciences d'Orsay. Créateur du laboratoire de physique des solides.

Georges Charpak (1924-2010) ⑩
Professeur au CNRS. Prix Nobel.

Marie Curie (1867-1934) ⑥
Prix Nobel de physique en 1903 en 1911. Seule femme à avoir reçu deux prix Nobel.

Pierre Curie (1859-1906)
Prix Nobel.

Jean-Loup Delcroix (1924-2003)
Directeur du laboratoire de physique des gaz et plasmas de l'université Paris-Sud Orsay.

Rose Dieng-Kuntz (1956-2008)
Spécialiste de l'intelligence artificielle.
Prix Irène Joliot-Curie.

Adrien Douady (1935-2006)
Mathématicien. Professeur à Orsay.

Boris Ephrussi (1901-1979) ⑧
Généticien. Cofondateur du 1^{er} laboratoire du CNRS à Gif : le Centre de Génétique Moléculaire.

Albert Fert
Fondateur et directeur scientifique de l'unité mixte de physique CNRS / Thalès. Prix Nobel.

Ernest Fourneau (1872-1949)
Fondateur de l'école française de chimie thérapeutique.

Jean-Pierre Fourneau (1912-1999)
Médecin chimiste à l'Institut Pasteur.
Inventeur de la chimiothérapie.

Jacques Friedel (1921-2014)
Fondateur, avec Castaing et Guinier, du laboratoire de physique des solides.
Président de l'Académie des sciences.

Madeleine Gans
Chercheuse en génétique à Gif.

Pierre-Gilles de Gennes (1932-2007) ⑤
Prix Nobel. Professeur à la faculté des sciences d'Orsay.

André Guinier (1911-2000)
À l'origine du laboratoire de physique des solides.

Sébastien Guyot (1896-1941)
Spécialiste réputée d'aérodynamique.

Philippe L'Héritier (1906-1994)
À l'origine du laboratoire de génétique formelle au sein du CNRS.

Jules Horowitz (1921-1995)
Fondateur et directeur de l'Institut de recherche fondamentale du CEA.

Maurice-Marie Janot (1903-1978)
Cofondateur du Centre de Génétique moléculaire.

Irène Joliot-Curie (1897-1956) 11

Prix Nobel (1935). Directrice de l'Institut du Radium. Participe à la création du CEA.

Lew Kowarski (1907-1979)

Participe au développement de réacteurs nucléaires français, dont Saclay.

Jacques Lecomte (1924-2008)

2 fois conseiller municipal à Gif. Biologiste à l'INRA.

Edgar Lederer (1908-1988)



Biochimiste. Directeur de recherche au CNRS. Directeur de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles à Gif.

Albert Messiah (1921-2013)

Chef de département puis directeur de la physique au CEA.

Jacques Monod (1910-1976)

Prix Nobel. Porte le projet de centre de recherche en biologie moléculaire.

Robert Naquet (1923-2005)

Directeur du laboratoire de physiologie nerveuse.

Guy Ourisson (1926-2006)

Professeur. Directeur de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles du CNRS.

Madeleine Pelletier (1874-1939)

Médecin-psychiatre.

Marguerite Perey (1909-1975) 2

Professeur titulaire de chimie nucléaire.

Jean Pernes (1939-1989)

Fondateur du laboratoire de génétique et physiologie des plantes à Gif.

Colombe Pleven

Médecin à l'université Paris-Sud.

Pierre Potier (1934-2006) 12

Directeur de l'Institut de Chimie des Substances Naturelles à Gif.

Yves Rocard (1903-1992)

Responsable des programmes de mise au point de la bombe atomique française.

Monique Sene

Cofondatrice du groupement des scientifiques pour l'information sur l'énergie nucléaire.

Piotr Slonimski (1922-2009) 3

Cofondateur du Centre de Génétique moléculaire.

Gerda Sutton (1923-2005)

Scientifique puis artiste-peintre. Dessina les vitraux de l'église Saint-Remi.

Ladislav Tauc (1926-1999)

Fonda le laboratoire de neurobiologie cellulaire et moléculaire du CNRS.

Haroun Tazieff (1914-1998) 1

Directeur du laboratoire de volcanologie du centre des faibles radioactivités à Gif.

Georges Teissier (1900-1972)

Directeur-adjoint du CNRS. Directeur du laboratoire de génétique évolutive du CNRS à Gif.

René Thom (1923-2002)

Mathématicien.

Samir Zard

Enseignant et directeur de recherche à Polytechnique.

Autres personnalités

Arsène d'Arsonval (1851-1940)

Fondateur de Supélec.

André Aurengo

Chef du service de médecine nucléaire à l'hôpital de la Pitié-Salpêtrière.

Jean-Louis Pierre Henri Caffin d'Orsigny

Enseignant à l'institution royale et agronomique de Grignon.

Jean-Baptiste Colbert (1619-1683)

Ministre de Louis XIV.

Max Dufour

Alfred Faucher (1888-1974)

Inventeur du rétroviseur.

Jean-Claude Fourneau (1907-1981)

Arrière-petit-fils de Juliette Adam, peintre surréaliste et portraitiste mondain reconnu.

Thomas Gobert (1630-1708)

Architecte du XVII^e siècle.

Robert Hirsch (1912-2003)

Préfet. Délégué du Gouvernement près le CEA.

Victor Hue (1844-1907)

Maire de Gif (1896-1907).

Erik Kandel

Prix Nobel. Médecin-psychiatre.

Alphonse Lavallée (1797-1873)

Fondateur de l'École Centrale.

Dimitri Mendeleiev (1834-1907)

Connu pour sa classification périodique des éléments.

Isaac Newton (1643-1727)

Fondateur de la mécanique classique, reconnu pour sa théorie de la gravitation universelle et la création du calcul infinitésimal.

Robert Trimbach (1922-2010)

Maire de Gif (1959-2001). ■



Le marché de Noël est l'occasion de faire ses emplettes pour les fêtes de fin d'année.

C'est déjà Noël



Le marché de Noël se tiendra les 12, 13 et 14 décembre prochains dans le parc de la mairie sur le thème de la Mongolie.

Des exposants venus de la France entière vous présenteront leurs produits et de nombreuses attractions raviront petits et grands.

► Avant les fêtes de fin d'année, il y a toujours un peu de magie dans l'air. Noël approche à grand pas. C'est l'occasion, un peu avant l'heure, de profiter de cet esprit festif en vous promenant sur le marché de Noël de Gif. Ce n'est pas un marché ordinaire mais un véritable événement qui promet le dépaysement à toute la famille.

Pour sa quinzième année, la ville a choisi de fêter Noël sous les couleurs de la Mongolie. Le blanc, le bleu et l'orange seront à l'honneur et vous invitent à partir à la découverte de la culture de ce pays. Pour vos cadeaux, pour le bonheur des petits comme des grands, Gif vous convie à vivre Noël avec émerveillement.

Côté pratique

Différents parkings s'offrent à vous. Juste à côté du marché, le parking souterrain du Val Fleury compte 90 places. L'entrée s'effectue par la rue Vatonne. Vous pourrez également stationner sur le parking de la gare RER (233 places), le parking de la Terrasse (70 places), ou encore au marché (132 places).

Côté restauration, un point restauration est ouvert sous les barnums dans la cour de l'école du Centre (produits du terroir et dégustation de produits gastronomiques). ■



Une quarantaine d'exposants, artisans, créateurs, producteurs installée dans des chalets en bois vous proposera ses produits dans les domaines de : la gastronomie, les produits du terroir, les arts de la table, la décoration, les bijoux, les jeux et jouets en bois, les vins et les spiritueux... De quoi trouver des idées de cadeaux de Noël pour petits et grands dans le parc de la mairie mais aussi dans tous les commerces de la ville. L'occasion aussi de trouver de bonnes idées pour votre repas de fête. En complément de l'artisanat et de la gastronomie classique, plusieurs chalets vous proposeront de l'artisanat et des spécialités culinaires mongoles. Dépaysement garanti.

Laissez-vous tenter et attirer par ce marché aux mille facettes.

Des animations, à découvrir, tous les jours

Après avoir flâné au milieu des chalets pourquoi ne pas profiter des

animations ? Vous pourrez par exemple découvrir une yourte, l'habitat traditionnel mongol, profiter d'une après-midi sur le thème des contes mongoles ou encore visiter l'exposition de photographies des paysages de Mongolie.

Une rencontre exceptionnelle vous attend dans la cour de l'école du centre avec le tigre des steppes mongoles. Les enfants pourront s'initier à l'écriture mongole et au maniement des pinceaux. Ils pourront également se faire maquiller, salle de l'Orangerie.

L'église Saint-Remi accueillera les chants des chœurs d'enfants et d'adultes de plusieurs associations au profit d'une association humanitaire.

Et évidemment Noël ne serait pas Noël sans la présence d'un hôte de marque, portant une grande barbe blanche et un manteau rouge, qui s'installera, le temps du week-end, au château de l'Hermitage. Les enfants pourront lui déposer leurs lettres dans la boîte réservée à cet effet.

Noël c'est aussi une fête solidaire. Des associations giffoises caritatives seront présentes, proposant la vente d'objets au profit des plus démunis : jouets, broderies, émaux, poterie, gourmandises sucrées, salées...

Bien d'autres surprises vous attendent...

C'est Noël aussi chez vos commerçants

Soutenues par la ville, les associations de commerçants giffois et du marché ont programmé des animations de choix. Retrouvez la magie de Noël dans les vitrines des commerces aux couleurs de la Mongolie.

➤ **Programme complet dans les boîtes aux lettres et sur le site de la ville : www.ville-gif.fr**
Tél. : 01 70 56 52 19

Gif, avec vous !

François Romain, Jacques Pegon, Marielle Billès, Yves Gonthier

Démocratie locale, un combat permanent ?

Le règlement intérieur du conseil municipal qui définit son fonctionnement, hors textes législatifs, a été voté au cours du conseil municipal d'octobre. La majorité des amendements que nous avons proposés par rapport à sa version initiale a été adoptée, notamment en ce qui concerne les moyens matériels permettant d'assurer nos mandats d'élus : accès libre à notre local, matériel de bureautique, délais respectés pour la connaissance des dossiers et pour les convocations aux commissions, par exemple.

Mais l'espace d'expression de l'opposition dans Gif infos reste bien étriqué, conditionné par le pourcentage de voix obtenues aux élections municipales. Aussi avons nous demandé qu'une page entière soit attribuée à chaque groupe pour que les articles soient suffisamment explicites, requête d'ailleurs plus ambitieuse que celle de nos collègues du troisième groupe.

Malheureusement la majorité ne nous a pas donné satisfaction. Elle s'arroge une pleine page complémentaire à l'ensemble du contenu de votre journal communal et répartit inégalement sur une autre page le lignage des oppositions.

Notre souhait de permettre aux électeurs de s'exprimer lors du conseil municipal n'a pas non plus été satisfait ni celui de voir attribuer aux conseils de quartier, quelle qu'en soit la forme, un budget de fonctionnement.

Face à ces blocages deux attitudes sont possibles, voter contre le règlement intérieur au regard de ses insuffisances résiduelles, ou participer à son adoption parce qu'une part importante de nos demandes a été prise en compte. C'est ce dernier choix que nous avons fait, car nous sommes un groupe d'opposition responsable et que ce choix nous permettra au fil du temps de vérifier la réalité des avancées obtenues

et, avec quelques discussions de bons sens, d'engager des révisions complémentaires.

Nous regrettons cependant que le respect de la démocratie locale reste souvent un problème pour la majorité renouvelée en mars dernier.

La concertation, l'action commune, le rassemblement des élus d'opposition sont et seront pourtant nécessaires sur d'autres sujets.

Il en a été ainsi pour les questions scolaires et la prolongation du dispositif " réussite scolaire " à l'école de l'Abbaye, menacé par les restrictions budgétaires. C'est l'action commune des parents d'élèves et de tous les élus d'opposition qui a finalement décidé la majorité à revenir sur sa décision d'arrêt du dispositif. Restons en à ce succès car l'important est l'avenir des enfants. Toute tentative de récupération de lauriers serait grossièrement déplacée.

NRGif

Olivier Villard, Giulia Fornasieri

Du vent dans les arbres

Reprenant l'idée d'une association giffoise de défense de l'environnement sans la citer, la municipalité vient de lancer une campagne de recensement des arbres " remarquables " de notre ville. L'initiative est louable. Mais, au delà de l'incongruité de la période choisie (défeuillaison) et des récurrences inutiles autour d'un même arbre, on peut s'interroger sur le but d'une telle opération (sinon celle d'une aimable sensibilisation à la cause arborée – dont nul ne doute qu'elle est

inscrite dans les gènes des Giffois !).

En se posant cette question, on souligne la dimension par trop publicitaire des rares actions de la ville prises dans le domaine du développement durable. L'excès de communication sur épais papier pas même labellisé FSC ou PEFC du Gif infos masque souvent le défaut d'ambition de mesures mal pensées et peu accompagnées.

Aujourd'hui, la ville veut adhérer à la Charte régionale de la biodiversité et des milieux naturels. Mais a-t-on pré-

alablement réfléchi au programme à arrêter, qui conditionne la validation de cette adhésion ? Demain, elle engagera un vaste plan de renouvellement de 80 % de son éclairage. Mais a-t-on étudié les solutions écologiquement les plus performantes ?

Sur ce sujet comme sur d'autres (DOB, nouveaux rythmes à l'école, démocratie participative...), vous trouverez de plus amples développements sur notre site : www.nrgif.fr.

Gif 2020 majorité municipale

M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, B. Bale, J. Bertsch, M. Lapoumeyroulie, Y. Cauchetier, M.-C. Fauriaux-Régnier, P. Valade, C. Laurent, J.-L. Valentin, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, D. Ravinet, L. Baudart, V. Damiens, A. de Rocquigny, A. Faubeau, C. Mörch, F. Dupuy, P. Romien, J. Boucheroir, X. Billy, P. Asmar, K. Père, C. Monthieu, D. Bardou-Georges

Le Conseil municipal du 18 novembre a proposé aux élus de la commune d'adhérer à la charte régionale de la biodiversité et des milieux naturels. Un sujet qui peut paraître anecdotique et pourtant... Développée par le Conseil régional d'Ile-de-France, cette initiative s'inscrit dans une volonté affirmée d'inciter les territoires franciliens à adopter une gestion durable de leurs espaces naturels ou ruraux.

Quel est le but poursuivi par la charte ?

L'action part d'un constat simple : l'Ile-de-France concentre environ 20 % de la population française sur une superficie représentant seulement 2 % du territoire national. En s'arrêtant là, il serait aisé de conclure que notre région est fortement urbanisée. Pourtant, en y regardant de plus près, la ville ne recouvre que 20 % de ce territoire... Les 80 % restants étant des espaces naturels ou ruraux. Face à une pression urbanistique croissante, la Région fait de la préservation et de la mise en valeur de la richesse naturelle un enjeu d'avenir. Cette charte constitue, donc, le cadre d'action autour duquel les collectivités territoriales, les associations et les entreprises sont invitées à se fédérer.

Son objectif est clair : faire connaître, gérer et préserver la biodiversité locale. Loin d'une simple déclaration d'intention, la charte régionale est un outil contraignant conditionnant

l'obtention de subventions régionales. À cet égard, chaque signataire, en adhérant, s'engage à respecter les principes suivants :

- ▶ préserver le vivant (identification et protection du patrimoine arboré, préservation des espaces accueillant de la faune ou de la flore, limitation de l'éclairage nocturne...) ;
- ▶ assurer un usage durable et équitable de la biodiversité (réduction de l'usage des pesticides, gestion durable de la ressource en eau, utilisation d'aliments issues de l'agriculture biologique...) ;
- ▶ investir dans le " bien commun " (politique d'achat responsable ...) ;
- ▶ développer, partager et valoriser les connaissances.

Pourquoi y faire adhérer Gif ?

La question n'est pas saugrenue en effet. Certains diront peut-être que Gif dispose déjà, comparativement à d'autres communes, d'un cadre de vie plus agréable, plus verdoyant et déjà préservé.

C'est vrai ! Depuis plusieurs années, la municipalité, dans sa gestion territoriale, s'attache à préserver au maximum son environnement.

Cette ambition s'est traduite notamment par son adhésion au Parc Naturel Régional (PNR) de la Haute Vallée de Chevreuse, acteur de premier plan en matière de protection des espaces naturels ou boisés et qui constitue un interlocuteur privilégié

en la matière. Ce partenariat a ainsi permis d'inscrire Gif dans le plan " paysage et biodiversité des vallées de l'Yvette " développé par le PNR. Ce programme a pour but d'aider les communes à intégrer la dimension paysagère et les enjeux de la biodiversité dans leurs documents d'urbanisme et d'aménagement.

Dans le secteur forestier, Gif est partie prenante du plan forêt mené par l'Office National des Forêts (ONF).

Depuis 6 ans, elle s'est également engagée dans le programme Phyt'Eaux Cités, qui vise à sensibiliser les services municipaux (voirie et espaces verts) pour les inciter à limiter l'emploi de produits phytosanitaires. La commune a pu réduire l'utilisation de produits phytosanitaires de 271 kg en 2007 à 35 kg en 2012.

Dans le même temps, plusieurs autres actions ont été menées comme la mise en place d'une dynamique d'achat éco-responsable ayant permis l'introduction de produits " bio " dans les cantines scolaires ou l'apposition de l'écolabel sur les publications. En matière d'assainissement, le programme de lutte contre le parasitage des eaux claires dans les eaux usées sur Chevy ou la réhabilitation du réseau public sur Belleville ont facilité l'efficacité du traitement des eaux.

Autant de programmes répondant déjà aux exigences de la charte régionale de la biodiversité et des milieux naturels ! Une adhésion par conséquent toute... naturelle.

L'actualité du Val Fleury

Calligraphies, lettres et écritures



Le château du Val Fleury invite le public à un voyage singulier dans l'univers des arabesques et des belles écritures avec la présentation d'une exposition "Calligraphies, lettres et écritures", du mardi 2 au dimanche 21 décembre, réalisée par Jean-Stéphane Proust, passionné par l'univers de la lettre et de l'art postal.

Cette exposition présente des courriers et des enveloppes illustrées, devenus des supports d'expression artistiques à part entière. Parmi les grandes signatures de ce florilège d'écritures et de lettres : Jacques Prévert, Jacques Villeglé, Raymond Moretti...

L'exposition interactive et ludique est associée à des animations sous forme de quizz ou d'ateliers de création. Outre les jeux et les activités, les jeunes vont découvrir des créations originales d'art postal, à travers des enveloppes illustrées, des lettres d'artistes, des gravures ou des boîtes aux lettres "extraordinaires".

► Vernissage - Vendredi 5 décembre à 19h

► Chaque samedi et dimanche à 16h

Visite commentée par la médiatrice culturelle.



château du
VAL FLEURY

Du mardi 2 au dimanche 21 décembre

Du mardi au samedi de 14h à 18h, dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h

Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr - www.ville-gif.fr

Gourmandises littéraires

Rencontre avec Valentine Goby

Tout au long de l'année, les lecteurs de Gif, ceux des bibliothèques mais aussi les collégiens et les lycéens à travers des clubs-lecture, ont découvert les livres, les mots et la sensibilité de l'écrivain Valentine Goby. L'auteur a écrit notamment *Qui touche à mon corps je le tue* (Gallimard, 2008) et pour la jeunesse *Une preuve d'amour*. Mais c'est *Kinderzimmer* (Actes Sud, 2013) qui lui a valu le Prix des Libraires 2014. Il s'agit d'un texte terrible, douloureux, qui raconte comment, à Ravensbrück, en 1944, certaines femmes déportées étaient parvenues à mener leur grossesse à terme. Après les livres, l'auteur ! Samedi 6 décembre prochain, les lecteurs sont invités à rencontrer Valentine Goby, à 15h à l'Espace du Val de Gif. Une rencontre littéraire exceptionnelle ! La bibliothèque municipale organise cet événement en partenariat avec les bibliothèques associatives de Gif ! Venez nombreux !

► Samedi 6 décembre à 15h - Espace du Val de Gif - Entrée libre
Bibliothèque municipale - Tél. : 01 70 56 52 66



Concert exceptionnel
du nouvel an

B comme Bach ou... Blues

Au programme : Bach, Ravel, Fauré, musique cubaine et blues. Musique et surprises par l'École de musique de Gif - EAMT.

► Jeudi 1^{er} janvier à 17h
Église Saint-Remi
Entrée libre
Service Culturel
Tél. : 01 70 56 52 60



© Franck Lortiou

Musique du monde

Touré Kunda

Ce groupe mythique de musiciens et chanteurs des années 80 est à l'origine en France, du courant de la world music. Les chansons en français, mandingue, diola et wolof mélangent habilement le rock et le funk. Ces artistes viendront partager leur légendaire bonne humeur à l'occasion d'un concert inédit à la Terrasse.

➤ **Samedi 6 décembre à 21h - La Terrasse**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02 - www.mjc-cyrano.fr

**CENTRAL
CINEMA**

*Chaque mercredi,
retrouvez le programme
du Central cinéma*

➤ **Square de la Mairie**
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.ville-gif.fr rubrique
Sports, culture, loisirs
Informations et réservations :
www.viimages.com

Exposition

Regard sur le VIH

Par l'association AlterSanté

Pour sensibiliser le grand public à la maladie du Sida (VIH ou virus de l'immunodéficience humaine) dans les pays en voie de développement, un photographe professionnel a suivi l'équipe togolaise de l'association AlterSanté dans ses activités de lutte contre la maladie. Découvrez l'exposition des photographies de ce parcours. Photographe : Hervé Thouroude.

➤ **Du lundi 1^{er} au jeudi 18 décembre - Espace du Val de Gif - Entrée libre**
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60 - culturel@mairie-gif.fr

Contes et musique



Comment Narvalo trompa le diable et autres contes tziganes



Ce spectacle vous emmène en voyage sur la route des tziganes. Un duo de comédiens et de musiciens virtuoses interprète une galerie de personnages drôles, cocasses et émouvants et raconte en musique les origines et l'esprit de liberté de l'univers coloré des tziganes.

Des histoires contées de l'Inde à la Perse, au son du violon et de l'accordéon, pour ravir enfants, parents et grands-parents !

➤ **Vendredi 19 décembre à 20h**
Par la compagnie de l'archet et soufflet
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr



© Hervé Thouroude - Tous droits réservés

Conférences UniverCité ouverte

➔ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
www.ville-gif.fr

Littérature

► Jacques Prévert hors norme

Jacques Prévert : ses recueils, ses livres

Mardi 2 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Jacques Prévert en chansons

Mardi 9 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Jacques Prévert, auteur de collages

Mardi 16 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Archéologie

► Le monde antique de la Méditerranée à l'Euphrate

De Palmyre à Baalbek, la ville du soleil

Jeudi 4 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

La cité ronde d'Hatra et Doura-Europos

Jeudi 11 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Les Grecs en Afrique : Cyrène

Jeudi 18 décembre à 14h15
Espace du Val de Gif

Art

► Art et nourriture

À l'heure de la société de consommation
Pop Art, hyperréalisme, les photos
d'Irving Penn et de Vik Muniz

Vendredi 5 décembre à 14h15
MJC Cyrano

► Regard sur les grandes expositions

Paul Durand-Ruel



© Durand-Ruel

Vendredi 12 décembre à 14h15
MJC Cyrano

Cinéma

► Le cinéma d'Alain Resnais

" Providence " (1977)

Lundi 15 décembre à 14h
Central cinéma

Exposition

Les peintres de l'atelier du château



© Francis Planter - "Parfum d'âme"

L'Atelier du château, composé d'artistes se réunissant pour développer leur créativité, présente la diversité de ses œuvres dans le grand salon du château de Belleville. L'exposition est ouverte vendredi 12 décembre de 15h à 19h, samedi 13 et dimanche 14 décembre de 10h à 13h et de 15h à 19h. Entrée libre.

➔ Du vendredi 12 au dimanche 14
décembre - Château de Belleville
Vernissage vendredi 12 décembre
de 19h à 21h
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

Théâtre

Voyage en poésie

Spectacle jeune public de poésie théâtrale. Un voyage initiatique, tendre, drôle et émouvant, ponctué de poèmes et de chants.

➔ Samedi 6 décembre à 15h30
Château de Belleville
Réservation - Tél. : 06 74 79 96 25
contact@tapisvolant.org

Dimanches musicaux

Concert de Noël

Par le Conservatoire à rayonnement départemental de la vallée de Chevreuse.

➔ Dimanche 7 décembre à 17h
Église Saint-Remi - Entrée libre
Service Culturel - Tél. : 01 70 56 52 60

Vie culturelle 27

Instants lecture

Lecture d'albums

Mercredi 3 décembre à 16h

Heure du conte

Mercredi 17 décembre à 16h

➔ Bibliothèque municipale
Place du Chapitre - Tél. : 01 70 56 52 66

Jeux

Club "Jeu de figurines"

À partir de 9 ans.

Samedi 13 décembre de 14h à 18h

Club Magic

Jeu de cartes à collectionner. À partir de 10 ans.

Samedi 20 décembre de 14h à 18h30

➔ Ludothèque municipale
Place du Chapitre - Tél. : 01 70 56 52 65

"Jeux de tripot"

Poker, tarot, billard anglais.

Samedi 13 décembre à partir de 16h

Animation Noël

Spectacle jeune public à 14h30.

Jeux de société à 15h30.

Samedi 20 décembre

➔ MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

Musique

Bœuf jazz

Spécial polar dans une ambiance club de jazz. 1^{ère} partie : "Jazzissy" reprend les thèmes musicaux des séries télé et films de genre culte.

➔ Vendredi 14 novembre à 21h
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02

Jazz au canapé

Dimanche 7 décembre à 16h30

Les Dyvettes d'en face.

Dimanche 14 décembre à 16h30

Mario Canonge.

Mercredi 17 décembre

À 16h30 : ciné-concert "The Kid"
Charlie Chaplin.

À 19h30 : "Classique ou jazz" piano
solo avec Pierre-Yves Plat.

➔ Le Canapé - Place de l'Église
Tél. : 01 69 07 74 06
www.le-canape.com

Gymnastique aux agrès

Gala commun



À l'occasion des 40 ans du *Club Chevry 2* et des 25 ans de la section *gym aux agrès* de l'OC Gif, les deux clubs organiseront **samedi 13 décembre** un grand gala commun.

➔ **Gym agrès OC Gif**
v.spiwack@hotmail.com

➔ **Gym agrès CC2**
http://gym-cc2.org

Il se tiendra à partir de 17h30 au gymnase des Goussons. Ce gala est l'occasion pour les deux sections de présenter cette discipline spectaculaire.

Sport artistique

Cette activité sportive est une discipline alliant force, grâce et souplesse. Elle se pratique sur différents agrès : la poutre, les barres asymétriques, les anneaux, le saut, le sol... Par groupe de niveaux, les gymnastes réaliseront des démonstrations chorégraphiées sur le thème du cinéma. Venez nombreux découvrir le spectacle ! Entrée libre.

Golf

► La saison golfique continue à Gif. Les compétitions, organisées par l'*Association sportive du golf de Chevry*, sont là pour le rappeler. Cette année, le trio gagnant du "Match-play" qui s'est déroulé depuis le printemps, est composé de Max Dufour, Thierry Basbayou et Rémi Bardes. Bravo aux gagnants !

► Venez participer jusqu'au mois de mars, aux rencontres amicales de l'hiver avec notamment le "Ringer-score", compétition sur 9 trous, en semaine et le week-end.

➔ www.golfdechevry.fr/golf/l-association-sportive

Rugby

Le Giffois Louis Ragoucy, formé au club de rugby de *Gif - ROC Giffois* fait parti des meilleurs espoirs du secteur arbitrage. Ce jeune arbitre de 22 ans évolue sur les terrains d'Ile-de-France et le comité fonde de grands espoirs en lui. Il s'est vu récompensé, samedi 1^{er} novembre au stade Jean Bouin, en donnant le coup d'envoi du match de Top 14 opposant le Stade Français à Bègles-Bordeaux. Voir aussi page 34.

➔ www.roc-giffois.org

Du football pour " le rêve de Talia "

Cette année, le traditionnel tournoi de football en salle est organisé, **du 29 au 30 novembre**, en faveur du fonds de dotation " Le rêve de Talia ". Ce fonds a l'objectif de créer une fondation ayant vocation à intervenir dans les hôpitaux accueillant des enfants atteints de leucémie afin qu'ils puissent accéder à des méthodes douces de la gestion de la douleur et être soutenus psychologiquement. L'*OC Gif football* donne rendez-vous au public au gymnase des Goussons pour encourager les jeunes footballeurs présents sur les deux journées.

► **Samedi 29 novembre** : tournoi des catégories U8 - U9

► **Dimanche 30 novembre** : tournoi des catégories U10 - U11

➔ **OC Gif football** - renard.p@club-internet.fr



Tournoi de football en 2013

CULTURE

Conférence & débat

Conférence

► **Vendredi 5 décembre** : l'association *Les vendredis de Gif* tiendra une conférence sur le thème " Agriculture biologique et agriculture conventionnelle. Quelle différence ? " à 20h45, salle Teilhard de Chardin. Elle sera animée par Cristiana et Emmanuel Vandame, agriculteurs-boulangers de Villiers-le-Bâcle. Ils viendront partager des méthodes innovantes pour une agriculture biologique ; de la semence au produit pour le consommateur. Ils ont créé, au cœur du plateau de Saclay, " les Jardins de Cérès ", une association pour le maintien d'une agriculture paysanne (AMAP).

Débat

► **Mercredi 7 janvier** : l'association organise, en partenariat avec l'association *Foi et culture scientifique*, une soirée-débat sur le thème " Connaître des choses et connaître des objets. Quelques apports de la phénoménologie contemporaine ". Elle aura lieu à 20h30 à l'Espace du Val de Gif en présence de Jean-Luc Marion, philosophe, membre de l'Académie Française.

➔ <http://vendredidegif.webs.com>

ACCUEIL

Nouveaux habitants

Nouveaux Giffois ?

Pour faciliter votre intégration, venez rencontrer l'équipe de l'association *Accueil des villes françaises Bures-Gif-Orsay (AVF-BGO)* lors de ses permanences d'accueil à l'Orangerie :

► **Jeudis 4 et 18 décembre** : de 10h à 11h30.

► **Samedi 6 décembre** : de 10h à 11h.

► **Vendredi 12 décembre** : rencontre conviviale pour les nouveaux (informations par courriel).

➔ **Tél. (english) : 01 60 12 05 62**
Tél. (deutsch) : 01 30 52 18 51
Tél. (espagnol) : 01 69 07 38 88
accueil@avf-bgo.com
www.avf-bgo.com

Office de tourisme : le programme

Rallye pédestre de Noël

Dans le cadre des portes ouvertes des Offices de tourisme de l'Essonne, celui de la vallée de Chevreuse vous attend, **samedi 13 décembre**, pour un rallye pédestre de Noël dans la ville d'Orsay. Ce jeu de piste est gratuit et ouvert à tous. Les participants ont rendez-vous de 10h à 13h et de 15h à 19h à l'Office de tourisme. À l'occasion de cette manifestation, des produits du terroir de la région seront également proposés.



L'Office de tourisme est situé à Orsay.

Les autres sorties

► **Jeudi 18 décembre la journée** : randonnée autour de la plaine de Frileuse. Rendez-vous à 9h30 à l'Office de tourisme avec son pique-nique.

► **Vendredi 19 décembre l'après-midi** : visite guidée de l'exposition sur Nikki de Saint Phalle au Grand Palais à Paris.

► **Dimanches 7 et 14 décembre** : permanences de 10h à 13h à l'Orangerie.

➔ **Réservation obligatoire à l'Office de tourisme à Orsay**

Tél. : 01 69 28 59 72 - contact@tourisme-valleedechèvreuse91.com

SOLIDARITÉ

Café mémoire



© Melpomene - Fotolia.com

Vous souhaitez participer aux rencontres organisées par *France Alzheimer Essonne*, les prochains rendez-vous du " Café mémoire " auront lieu de 15h à 18h.

► **Mercredi 3 décembre** : " Savoir se détendre " en présence d'une sophrologue.

► **Mercredi 17 décembre** : un temps de répit dans la ferme agricole et artisanale de La Lendemain.

Accès libre et vous pouvez venir accompagner d'une personne malade.

➔ **Contact local : Michèle Mergin**
Tél. : 06 79 72 91 41

ACCUEIL

Accompagner des chercheurs

Créée en 1997, l'association *Science accueil* accompagne, dans leurs démarches d'installation et d'intégration, les nombreux chercheurs et doctorants invités par les laboratoires de la région du plateau de Saclay, notamment ceux du CNRS, de l'Université Paris Sud, du CEA, de Supélec, de l'École Polytechnique...

Elle propose des cours de français, des activités culturelles et les aide à trouver un hébergement.

Si vous souhaitez louer votre logement meublé, n'hésitez pas à contacter *Science accueil*.

➔ **contact@science-accueil.org**
<http://www.science-accueil.org>

Arts & musiques

Depuis plusieurs semaines, les 23 professeurs de musique et leurs 230 élèves ont repris les cours à l'École d'arts & musiques pour tous (EAMT). Voilà maintenant venue la période des premières auditions, moments de convivialité entre les professeurs, les élèves et leurs familles.

Le prochain rendez-vous aura lieu **dimanche 14 décembre**, pour l'audition de Noël, à la salle Barbara, à Gometz-le-Châtel. Les débutants et les élèves plus confirmés prendront plaisir à partager leurs interprétations et leurs progrès.



École d'arts & musiques pour tous (EAMT).

➔ EAMT - www.eamt.fr

EN SOIRÉE

" Duo t'en bal "

Pour son prochain bal traditionnel, la section *Les Bals de l'Yvette* de l'Atelier chantant accueille, **samedi 20 décembre**, le groupe " Duo t'en Bal " à 20h à l'Espace du Val de Gif. Le groupe réunit l'accordéon, l'harmonica et le piano dans une ambiance où priment les musiques traditionnelles et inventées. Entrée libre. Il vous suffit juste d'apporter un plat et une boisson à partager pour garnir un buffet campagnard.

► Un stage de danses de couple est proposé le jour même de 16h à 20h. Inscrivez-vous dès maintenant.

➔ Tél. : 09 53 20 94 01
www.Bal-del-Yvette.net

SORTIES

" Chez ma cousine "

Le Club inter vallée organise, **jeudi 11 décembre**, une sortie déjeuner spectacle de cabaret basée sur l'humour au restaurant " Chez ma cousine ", situé à Montmartre à Paris. Vous passerez un agréable moment en découvrant sa cuisine ainsi que son spectacle avec des chansonniers, des fantaisistes et des humoristes.

➔ CIV - Tél. : 01 60 12 16 82

CONCERT

Chœur du campus



Johannes Brahms vers 1866.

Dans le cadre de la saison musicale du Chœur du campus d'Orsay, l'association *Science et musique* organise le prochain concert, **vendredi 16 janvier**, à 20h45, sur le campus, amphi Henri Cartan (bât 427).

Au programme : Brahms, un Requiem allemand, dans sa version de 1869 pour chœur, solistes et piano à quatre mains, par le Chœur du campus d'Orsay, sous la direction d'Adam Vidovic.

Tarifs : 16 € - Pré-vente : 13 € - Tarif réduit (étudiant) : 9 € - Gratuit pour les moins de 12 ans.

Réservation possible à l'Office de tourisme de la vallée de Chevreuse.

➔ www.scm.espci.fr

SENIORS

Club giffois de l'amitié

Programme des activités

- **Lundis 1^{er} et 15 décembre** : danses à la Maison du parc.
- **Lundi 8 décembre** : chansonnette à la Maison du parc.
- **Mardi 2 décembre** : spectacle au château de Belleville " Si Feydeau et Guitry m'étaient contés ". (15 €).
- **Mardi 4 et jeudi 9 décembre** : deux balades de saison. Départ 14h, au bassin de Couprières.
- **Mercredi 17 décembre** : visite du Siom à Villejust.
- **Mardi 6 janvier** : galette des rois à la Maison du parc. (15 €).

Paroles et échanges

Le club organise également un rendez-vous le 1^{er} après-midi de chaque mois sur le thème " Paroles et échanges " à la Maison du parc.

Voyages

- **Du 16 au 31 mars 2015** : voyage en Afrique du sud.
- **Du 16 au 21 juin 2015** : séjour dans le Périgord.

➔ **Permanence : mercredi matin à la Maison du parc de 10h à 12h.**

Sorties : Roland Duboc

Tél. : 06 87 80 31 31

Voyages : Micheline Cochelin

Tél. : 06 85 48 17 57

BROCANTE

Saveurs de Noël

Dans le cadre du marché de Noël, venez chiner à la brocante organisée de 10h à 18h dans les salles paroissiales. Vous y trouverez notamment de beaux livres d'occasion, un stand de " saveurs de Noël " fabriquées à la maison et un salon de thé. Dès le **vendredi 12 décembre** et tout le week-end, des santons provençaux peints à la main par une équipe de Giffaises seront en vente sur le marché de Noël dans le parc de la mairie.



➔ APGY - Tél. : 01 69 07 51 76



SCOLAIRE Infos FCPE

Prochaine réunion

Mardi 9 décembre : réunion mensuelle de la section locale des écoles élémentaires et maternelles à 21h, salle de l'Orangerie.

Collecte de fournitures



La section locale de la FCPE participe à la grande collecte de matériel scolaire neuf organisée par *Solidarité laïque*.

Cette action permettra, cette année, l'équipement en fournitures de classe à Mayotte. La section locale collecte cahiers, crayons, gommes et stylos neufs. Elle fait l'inventaire et les conditionne dans des cartons pour les remettre aux organisateurs nationaux avant le **vendredi 19 décembre**.

➤ Si vous souhaitez apporter votre soutien à cette action, contactez la FCPE : fcpeprimaire.gif@gmail.com
Tél. : 01 69 28 33 14
<http://www.uncahier-uncrayon.org>

Infos PEEP

La PEEP du lycée de la vallée de Chevreuse organise, **samedi 6 et dimanche 7 décembre**, à l'Espace du Val de Gif, un stage de préparation à l'épreuve d'histoire-géographie du baccalauréat, pour les élèves de terminale.

➤ Inscrivez-vous auprès de Robert Fabrègue
r.fabregue@outlook.fr
Tél. : 06 78 83 02 89.

CHANT

Groupe vocal

L'AAC CEA ouvre un atelier de chant polyphonique tous les mardis de 17h30 à 19h30. Chanteur confirmé ou novice, venez découvrir le plaisir de swinguer et de rythmer des chansons à deux ou trois voix choisies dans le répertoire jazz, sud-américain ou de la chanson française. Cette nouvelle section "Groupe vocal" propose un travail du rythme, de l'écoute et de la musicalité et le plaisir de partager du chant en groupe.

➤ AAC CEA - Tél. : 06 10 46 48 28

JARDINAGE

Agenda

Les prochains cours de jardinage organisés par *Les Jardiniers de l'Yvette* auront lieu :

➤ **Samedi 13 décembre** : "Le jardin en hiver".
➤ **Samedi 10 janvier** : "La pelouse".

➤ Tél. : 01 69 29 98 78
jardiniersdelyvette@free.fr

CULTURE

Nouveaux horaires

La *bibliothèque pour tous* du Centre change ses horaires d'ouverture. Elle sera dorénavant ouverte le mardi et le jeudi après-midis, de 15h30 à 17h30 au lieu de 16h à 18h.

➤ **Bibliothèque du Centre**
Parc de la mairie - Tél. : 01 69 07 54 95

Éveil musical

Venez jouer, danser, chanter la musique à l'*Atelier chantant*. L'association accueille les enfants de 3 à 6 ans tous les mercredis de 17h à 18h à la Maison du parc. Il reste des places.

➤ Tél. : 06 62 32 65 07
atelierchantant@gmail.com

Culture allemande

L'association *Les amis de la langue et de la culture allemande (ALCA)* vous propose de participer aux ateliers de chant qui auront lieu les **mardis 2 et 16 décembre** à 14h30 au Centre Marcel Pagnol à Bures.

➤ Tél. : 01 69 07 70 21 - www.alca91.fr

Top départ pour les grands prix !

C'est reparti pour une nouvelle édition des concours de la PEEP !

Grand prix des jeunes lecteurs

Il consiste à s'exprimer, en une vingtaine de lignes, sur un livre particulièrement apprécié. Il s'adresse aux élèves du CM1 à la 5^e. Date limite de participation le **30 janvier 2015**.

➤ **Bulletins de participation et renseignements** : sophielangrognat@yahoo.fr

Grand prix des jeunes dessinateurs

Cette année, le thème est "De la terre aux étoiles". Toutes les techniques de dessins sont autorisées pour ce concours à l'exception des collages, des gommettes et des pochoirs. Il s'adresse aux enfants de la petite section de maternelle au CM2. Date limite de participation le **6 février 2015**.

➤ **Bulletins de participation et renseignements** : Valérie Guillot - v-guillot@orange.fr



Grand prix des jeunes dessinateurs.



Cérémonie du 11 novembre 2014

Marquant le centenaire de la Première Guerre Mondiale, cette cérémonie du 11 novembre était d'une intensité particulière. Après le discours du maire, des élèves scolarisés à l'école de la Plaine et aux collèges des Goussons et Juliette Adam, ont lu des textes, témoignages, poèmes, anecdotes portant sur différents aspects du conflit.

Cette cérémonie du souvenir a été complétée par deux expositions : la première, philatélique, sur les débuts du conflit et la seconde, " 14-18, mémoire(s) de Guerre ", réalisée à partir d'archives et d'objets privés retraçant le quotidien des soldats au front.

➔ **Diaporama et discours du maire consultable sur le site de la ville : www.ville-gif.fr**



Tournage

Le 11 novembre dernier s'est déroulé, sur la route du Val de Courcelle et dans les vestiaires du complexe sportif, le tournage d'un téléfilm avec les comédiens Richard Berry et Emma de Caunes.



Cérémonie citoyenne

Les 12 et 26 novembre derniers, des collégiens de Juliette Adam (notre photo) et des Goussons ont assisté à la traditionnelle cérémonie citoyenne. Elle rassemble chaque année les élèves de 6^e et les représentants des institutions lors d'une séance solennelle autour des questions de citoyenneté.



Réunion publique sur Paris-Saclay

Le contrat de développement territorial (CDT) " Paris Saclay territoire sud " était au centre d'une réunion publique qui s'est déroulée le 14 novembre dernier. Il est soumis à enquête publique jusqu'au 20 décembre (voir p.8)

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal *Gif infos* doivent le signaler à la mairie :

Service Affaires citoyennes
9, square de la Mairie
91190 Gif-sur-Yvette
Tél : 01 70 56 52 03
Courriel : accueil@mairie-gif.fr

Naissances

du 1.10 au 30.10.2014

Alexandre Montignon ●
Rahma Bouhoudi ● Nour Mehdid ●
Eléonor Tissières ● Issa El Amraoui ●
Léo Quéré ● Alexandre Salaün ●
Sana Ali-Rachedi ● Clara Bruey ●
Enora Jouhannet Pilette ●
Émeline Cintas ● Martin Bertrand ●
Maïssane Elkamchi ●
Maëlle Poinot ●

Mariages

du 5.10 au 25.10.2014

► **Le 11 octobre**
Oussama Chebli et Aïcha El Hazimi

► **Le 25 octobre**
Alain Mebsout et Magali Pagnon

Décès

du 1.10 au 29.10.2014

Michel Renard ●
Nicole Bouvrain-Ballay née Granveau ●
Roger Cadaze ●

Un jeu, une règle avec la ludothèque municipale

Bora Bora

Bora Bora est un jeu de stratégie et de développement aussi passionnant qu'exotique. Les joueurs tentent leur chance dans l'archipel de Bora Bora. Ils essaient d'île en île et construisent des huttes pour y installer leurs tribus. Ils découvrent de nouvelles zones de pêche et ramassent des coquillages. Ils envoient des prêtres au temple pour y faire des offrandes afin d'influencer les différents dieux. Toutes ces actions se réalisent en plaçant des dés sur différentes tuiles.

Bora Bora de Stefan Feld (Alea - Ravensburger éditions) - 2 à 4 joueurs à partir de 12 ans.



► **Place du Chapitre - Tél. : 01 70 56 52 65 - ludothèque@mairie-gif.fr**
Les horaires sont sur le site : www.ville-gif.fr - Rubriques : Loisirs / Équipements culturels

Petites annonces

► **Téléchargez le formulaire sur www.ville-gif.fr**
rubriques : Mairie / Entre Giffois

Tarif : 4 euros TTC
les 38 caractères, intervalles compris.
Règlement uniquement par chèque
à l'ordre de Régie publicitaire de Gif

- Professeur expérimenté donne cours de maths et physique, proche lycée.
Tél. : 06 95 41 03 29.
- Cours de français primaire/collège. Spécialiste coaching scolaire, pédagogie approuvée, résultats probants. Possibilité Cesu. Tél. : 06 60 04 60 39.
- Professeur agrégé donne cours maths/physique pour les élèves des classes prépa. agréé agence nationale des services à la personne. 50% de déduction fiscale + infos : <https://sites.google.com/site/euclidemaths>
Tél. : 06 27 75 25 53.
- Professeur de maths donne cours de la 6^e à la terminale.
Tél. : 06 09 18 63 99 - 01 69 07 92 90.
- Prof. (doct. en chimie-physique) grande expérience pédagogique, donne cours maths, physique et chimie. Possibilité déplacement.
Tél. : 06 63 24 75 16 ou 01 60 12 00 20.
- Traductrice diplômée de l'Esit (École supérieure d'interprètes et de traducteurs de Paris) propose soutien scolaire / remise à niveau en anglais et allemand pour tous niveaux. À partir de 13 € de l'heure.
Tél. : 06 78 54 48 09.
- Étudiante à l'Ensaë, après prépa au lycée Henri IV, propose soutien en maths, économie, espagnol. Tél. : 06 78 36 78 47.
- Cours de piano enfants, adultes par élève de Georges Cziffra. Tél. : 01 64 46 07 26.
- Ateliers créatifs enfants. Pour infos :
Tél. : 06 24 05 25 69 - www.atelier-artsmeille.fr
- Psychopédagogie à domicile : psychologue et enseignante spécialisée accompagne vos enfants dans leurs apprentissages scolaires. Cesu. Tél. : 06 83 21 89 13.
- Nounou cherche un ou deux enfants de 5 à 8 ans pour partager les mercredis après-midi avec un enfant nouvellement arrivé sur Gif-sur-Yvette centre.
Michelle Paris - Tél. : 06 83 32 79 46.
- Jardinier avec expérience et références effectue tous travaux jardin, dispose matériels. Paiement Cesu-Urssaf accepté. Disponible rapidement.
Pierre - Tél. : 06 63 72 18 31.
- Bon bricoleur avec matériels effectue divers travaux de bricolage, devis gratuit, paiement Cesu et Urssaf accepté. Tél. : 06 50 38 52 11.
- Cuisinier, sérieuses références, propose ses services à domicile : repas, réception, cocktail...
Tél. : 06 63 34 12 44.
- Vend Renault 4L sortie en 1985, 143 000 km. Prix à débattre. Tél. : 01 60 12 08 85.
- Av. maison Chevy, prox écoles, commerces, 127m², 7 pièces, séjour dble, combles aménagés, garage, terrasse. Tél. : 06 70 13 40 99.



Louis Ragoucy, arbitre de rugby

*Ce jeune kinésithérapeute en formation
a choisi la fonction d'arbitre de rugby,
un autre moyen de servir son sport.*

novembre dernier, il s'est vu récompensé de ses efforts en donnant le coup d'envoi du match de Top 14 opposant le Stade Français à Bègles-Bordeaux au stade Jean Bouin à Paris. " Être sévère sur les coups sifflets ou trier les fautes... : ce qui me plaît dans l'arbitrage, explique le jeune homme, c'est que chaque match présente une physiologie différente. Cela demande de s'adapter rapidement aux forces en présence, aux équipes et à leur capitaine, de rester calme et courtois, de favoriser la continuité du jeu. " Depuis qu'il occupe cette fonction, Louis a arbitré près de 70 matches, joué du sifflet et distribué quelques cartons blancs, jaunes, rouges.

Il reprend : " J'ai débuté ce sport à l'âge de 8 ans. Depuis 5 ans, je me forme à l'arbitrage, en parallèle à mes études de kinésithérapeute. Ce qui m'encourage à persévérer dans cette voie, c'est que je me suis classé dans les douze premiers, au classement national, lors des écrits du concours d'arbitre. Reste un oral à passer en juin prochain. " Depuis le début de l'année, Louis arbitre dans la catégorie senior (18-50 ans). Il explique : " Pour incarner l'autorité légitime de l'arbitre auprès de joueurs souvent plus âgés que moi, je passe le message aux capitaines de chacune des deux équipes. Sur le terrain, je m'efforce d'être lucide et réactif. "

➔ www.roc-giffois.org

Agé de 22 ans, le Giffois Louis Ragoucy fait partie des jeunes arbitres prometteurs en rugby, formé au sein du club de l'OC Gif : le ROC Giffois. Le 1^{er}

Patrimoine

Les nourrices au XIX^e siècle

Mettre son bébé en nourrice est une pratique courante au XIX^e siècle. Elle se présente sous deux formes : la " nourrice sur lieu ", qui loge chez les parents du nourrisson, qu'elle allaite généralement ; et la " nourrice à emporter " qui emmène chez elle l'enfant qui lui est confié. Avec l'invention du biberon vers 1810, le " marché nourricier " s'ouvre à la concurrence de femmes, veuves ou âgées, qui ne peuvent plus allaiter.

L'importance de cette activité dans le milieu paysan pauvre a suscité l'apparition d'intermédiaires plus ou moins scrupuleux qui pratiquent une forme à peine déguisée de " traite des nourrices " en organisant des circuits réguliers entre les banlieues, la province et Paris ou d'autres grandes villes. Ils perçoivent des rémunérations pour leurs services, souvent au détriment du " Grand bureau " officiel, créé pour moraliser et assainir cette activité.

D'un point de vue démographique, la pratique des mises en nourrice entraîne des effets désastreux, qui vont bien au-delà des perturbations psychologiques et affectives de la cellule familiale : entre 1800 et 1860, le taux de mortalité des enfants confiés à des nourrices est très important. Une loi sur " la protection des enfants du premier âge " sera enfin votée en 1874. À Gif, entre 1878 et 1908, on dénombre 202 places en nourrice ; 80 nourrices sont recensées, dont 16 sont nées à Gif.

Archives municipales (fonds Henri).



Urgences

Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (fixe et mobile)	15 ou 112
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie Gif centre	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains et doigts	08 26 30 60 30
Urgences dentaires	15

Médecins en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant

La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) :

SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale

Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Centre d'appels les week-ends et jours fériés de 9h à 18h.

Tél. : 0 810 817 812

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Dimanche 7 déc. ► M. Belkasmoui, CC Les Boutiques, Les Ulis.

Dimanche 14 déc. ► M. Cheron, CC les Ulis II, Les Ulis.

Dimanche 21 déc. ► Mme Omnes, 27 bis, avenue du Maréchal Foch, Bures.

Judi 25 déc. ► Mlle Gaonach, 2, place de la mairie, Saclay.

Dimanche 28 déc. ► M. Cheron, CC les Ulis II, Les Ulis.

Judi 1^{er} janvier ► Mme Arnould et M. Penon, CC Atac, Bures.

Dimanche 4 janvier ► M. Benfredj, Place de la poste, Bures.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. Tél. : 01 64 86 17 17

Défibrillateurs à Gif

14 défibrillateurs sont installés dans des lieux stratégiques (gymnases, mairie, Maison des peupliers, la Terrasse...)

➔ Localisez-les sur le site de la ville : www.ville-gif.fr
Rubriques : Gif au quotidien/santé



Infos pratiques

35

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide Vivre à Gif et sur www.ville-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Lundi 15 décembre (secteur 3) ► La Hacquinière.

Mercredi 17 décembre (secteur 1) ► Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières. Abbaye (sauf secteur 2).

Judi 18 décembre (secteur 2) ► Chevry, Coudraies, Belleville, Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel air).

Services publics

Mairie - Mairie annexe	01 69 18 69 18
Préfecture (Evry)	01 69 91 91 91
Sous-préfecture (Palaiseau)	01 69 31 96 96
La Poste	3631

Emploi-formation

Communauté d'agglomération du plateau de Saclay
01 69 07 99 26
caps.emploi@caps.fr

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

► Permanences juridiques **mardis 2 et 16 décembre de 14h à 17h**, gratuites et confidentielles, sans rendez-vous.

Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF)

► Permanences **mardis 2 et 16 décembre**, de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.

Consultations d'avocat

► **Mardis 9 et 16 décembre**, de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

► Uniquement sur rendez-vous.
Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

► Permanences **mercredi 10 et vendredi 19 décembre**, de 15h à 18h30. Sur rendez-vous. Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

► Permanences **tous les samedis** de 10h à 12h.

Permanences et consultations (hors congés scolaires)

Huissiers de justice

► Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30.

Consultations notariales

► Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1^{er} et 3^{ème} mardis de chaque mois, de 9h à 12h.

Consultations juridiques pour les enfants

► Permanences les mercredis, de 14h à 17h, sans rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

Consultations familiales de prévention (Essonne accueil)

► Consultation sur rendez-vous. Tél. : 01 60 77 00 28.

À votre écoute

Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01 paej@apaso.fr
Allo enfance maltraitée	119	Solidarité vieillesse	39 77
Drogue info service	08 00 23 13 13	SOS Amitié	01 42 96 26 26
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Femmes battues	39 19
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	Croix Rouge écoute	0 800 858 858
Sida info service	0800 84 08 00		

Taxis

M. Hajicek :	06 14 99 28 65	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Marques :	06 08 84 14 21		06 07 39 70 95
M. Goncalves :	06 11 04 92 34	M. Martins	01 60 12 41 41
M. Bordier :	06 48 91 02 66		06 08 51 45 59

À l'affiche en décembre...



Gourmandises littéraires

La bibliothèque municipale, en partenariat
avec les bibliothèques associatives de Gif,
vous invite à rencontrer

Valentine Goby



Kinderzimmer

Méduses

L'échappée

La note sensible

Une preuve d'amour

Banquises

Des corps en silence

Samedi 6 décembre 2014
15h - Espace du Val de Gif

Renseignements :
bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66
www.ville-gif.fr



Entrée libre